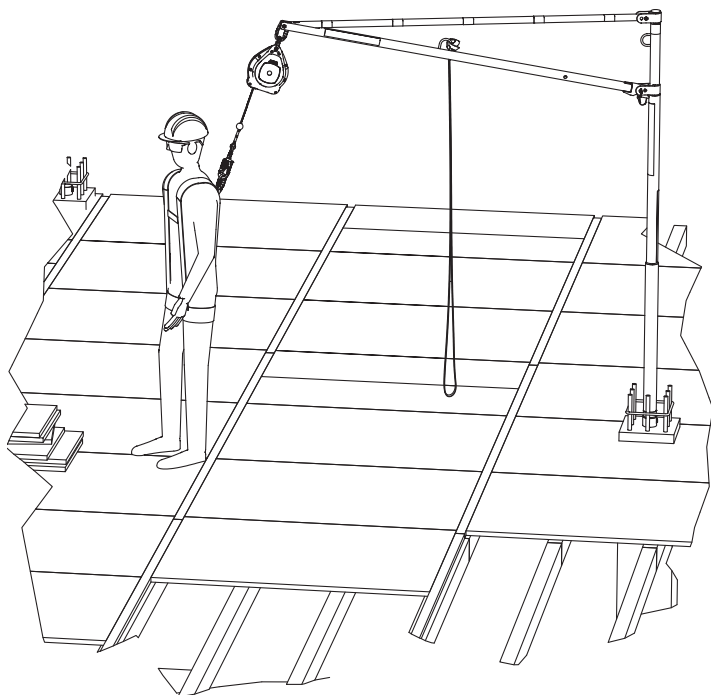


INSTRUKCJA OBSŁUGI



SkyReach Anchor

Osobiste urządzenie kotwiczące chroniące przed upadkiem z wysokości

SPIS TREŚCI

Ogólne.....	4
Instrukcja skrócona.....	5
Instrukcje bezpieczeństwa.....	6
Dane techniczne.....	10
Urządzenie kotwiczące SkyReach.....	10
Środki ochrony indywidualnej przed upadkiem.....	13
Załączniki.....	15
Elementy opcjonalne.....	18
Instalacja mocowania.....	20
Instalacja gniazda do montażu w betonie.....	20
Montaż uchwytu mocowanego do półki belki stalowej.....	24
Montaż.....	29
Instalacja ręczna.....	29
Montaż przy pomocy dźwigu.....	32
Demontaż.....	36
Procedura robocza.....	37
Zmiana punktu zakotwienia.....	42
Konserwacja.....	43
Kontrola bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania.....	43
Czyszczenie.....	45
Przechowywanie.....	45
Recykling.....	45

Ogólne

Urządzenie kotwiczące SkyReach jest produktem przeznaczonym do zapobiegania upadkom z wysokości, głównie podczas wykonywania wszelkich prac związanych z układaniem płyt szalunków poziomych. Wraz z poszczególnymi mocowaniami i certyfikowanymi osobistymi uprzężami ochronnymi tworzy osobisty system ochrony przed upadkiem z wysokości zwiększający bezpieczeństwo miejsca pracy.

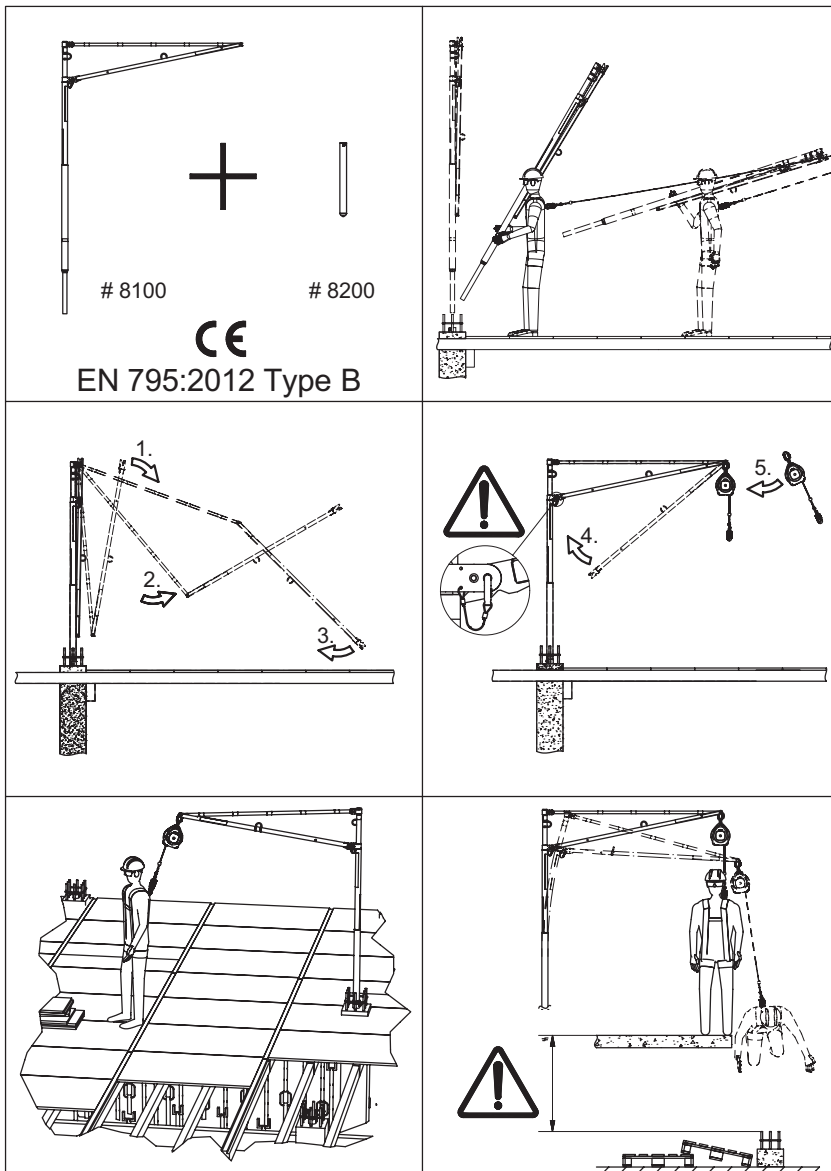
Urządzenie kotwiczące SkyReach jest również zgodne z systemem ładowania COMBISAFE MkII, który umożliwia bezpieczne ładowanie i rozładowywanie pojazdów skrzyniowych.

Wysokość urządzenia kotwiczącego SkyReach wynosi 3,1 metra, a długość wysięgnika urządzenia kotwiczącego wynosi 2 metry, co umożliwia systemowi obsługę obszaru roboczego o promieniu do 8,5 metra i zapewnia dostęp do powierzchni roboczej wynoszącej niemal 230 m² w przypadku użycia z samohamowną uprzężą ochronną. Lekka konstrukcja urządzenia kotwiczącego SkyReach umożliwia instalację urządzenia i manewrowanie nim przez jedną osobę. W razie potrzeby urządzenie może być również przenoszone za pomocą dźwigu.

Urządzenie kotwiczące SkyReach zostało przetestowane pod kątem zgodności z normą EN 795:2012 Typ B i posiada certyfikat CE o numerze identyfikacyjnym 0158 wydany przez firmę DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, Niemcy.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie zapoznać się niniejszą instrukcją. W przypadku pytań i niejasności należy skontaktować się firmą Combisafe, aby uzyskać pomoc.

Szybki przewodnik



Instrukcje bezpieczeństwa

Urządzenie kotwiczące SkyReach jest przeznaczone wyłącznie do celów określonych w tej instrukcji i nie należy go używać w żadnym innym celu. Urządzenie kotwiczące SkyReach jest urządzeniem kotwiczącym zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości, służącym do ochrony pracowników wykonujących prace na wysokości. Nieprawidłowe użycie może być przyczyną wypadków z udziałem użytkownika i osób trzecich znajdujących się w pobliżu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Pod żadnym pozorem nie należy używać produktu jako prowizorycznego dźwigu lub urządzenia do podnoszenia/opuszczania.
- Pod żadnym pozorem nie należy używać innych elementów niż dostarczone z systemem zastępczo lub z wyboru, ponieważ mogą one mieć wpływ na działanie produktu.
- Należy zachować ostrożność podczas transportu produktu między lokalizacjami. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementu powinien on zostać wyłączony z użycia i skontrolowany przez wykwalifikowaną osobę w celu stwierdzenia, czy wymaga on wymiany.
- Należy zachować ostrożność podczas instalowania produktu, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementu powinien on zostać wyłączony z użycia i skontrolowany przez wykwalifikowaną osobę w celu stwierdzenia, czy wymaga on wymiany.
- Na placu budowy, na którym używane jest urządzenie kotwiczące SkyReach, musi istnieć plan ratunkowy w razie wypadku związanego z upadkiem z wysokości.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez jedną osobę jednocześnie. Pod żadnym pozorem do urządzenia nie może być zamocowanych wiele osób jednocześnie.
- Jeśli do podnoszenia używany jest dźwig, pracownicy powinni obserwować ruch dźwigu i znajdować się w bezpiecznej odległości od niego.
- Urządzenie kotwiczące SkyReach jest przeznaczone do użytku w systemie ochrony przed upadkiem z wysokości o współczynniku zerowym. Należy upewnić się, że mocowanie znajduje się zawsze nad użytkownikiem, a samohamująca lina asekuracyjna jest napięta między punktem mocowania i pracownikiem.
- Maksymalne odgięcie w pionie od punktu mocowania, które może wystąpić podczas pracy wynosi 0,7 m.
- W przypadku odsprzedaży urządzenia kotwiczącego SkyReach poza pierwotny kraj przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję użytkownika w języku obowiązującym w kraju, w którym system będzie używany.
- Aby uzyskać informacje na temat dołączonych elementów wyprodukowanych przez firmy inne niż Combisafe, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją / podręcznikiem użytkownika dla danego elementu.

Instrukcje bezpieczeństwa Urządzenie kotwiczące SkyReach

- W przypadku korzystania z samohamującej uprząży bezpieczeństwa certyfikat tego produktu jest ważny tylko pod warunkiem użycia wskazanego hamulca, ponieważ został on przetestowany i zatwierdzony do użytku z urządzeniem kotwiczącym SkyReach.
- Osobiste uprząże ochronne używane z urządzeniem kotwiczącym SkyReach muszą posiadać certyfikat CE i atest do użytku w określonym kraju.
- Zabronione jest użytkowanie produktów, których dotyczy niniejsza instrukcja obsługi, przez osoby w ciąży, osoby cierpiące na choroby układu krążenia, osoby pod wpływem alkoholu lub narkotyków oraz osoby cierpiące na inne schorzenia mogące mieć wpływ na ich zdrowie fizyczne lub psychiczne.

Przed użyciem zawsze sprawdzać produkty i sprzęt.

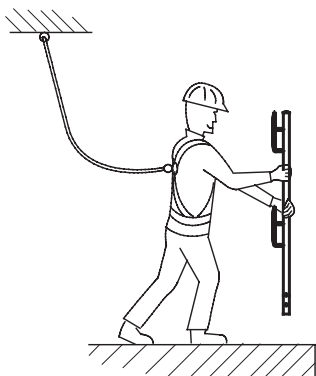
Przed montażem urządzenia kotwiczącego SkyReach należy zawsze sprawdzać elementy składowe. Nigdy nie używać części uszkodzonych lub skorodowanych, ponieważ mogą one negatywnie wpływać na bezpieczeństwo. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wykonać czynności wyszczególnione na liście kontrolnej w rozdziale *Konserwacja*.

Nigdy nie łączyć produktów

Nie zalecamy montażu, łącznego używania ani łączenia produktów innych niż te dostarczane przez Combisafe. Odpowiedzialność firmy Combisafe ma zastosowanie wyłącznie do prawidłowo zamocowanych produktów firmy Combisafe.

Zawsze stosować osobistą uprząż ochronną

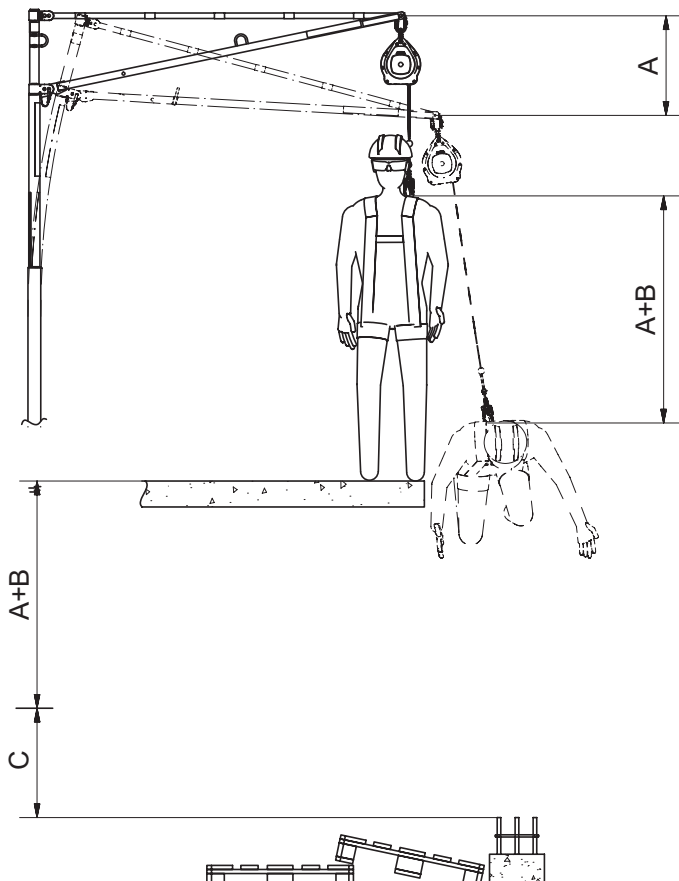
Jeśli istnieje ryzyko upadku z wysokości, należy zawsze stosować uprząż ochronną podczas montażu i demontażu (patrz rys. 1). Dotyczy to również do prac na ruchomych podestach roboczych z podnośnikiem (MEWP).



Rysunek 1. Środki ochrony indywidualnej przed upadkiem

Odległość umożliwiająca bezpieczne zapobiegnięcie upadkowi

Należy pamiętać, że konieczne jest zapewnienie odpowiedniej odległości do najbliższego obiektu znajdującego się poniżej (patrz rys. 2 poniżej).



Rysunek 2. Wyjaśnienie odległości umożliwiającej bezpieczne zapobiegnięcie upadkowi

- A: 0,7 [m] Odgięcie w pionie od punktu mocowania urządzenia kotwiczącego SkyReach
- B: X Odległość hamowania uprząży ochronnej. Prosimy zapoznać się z instrukcjami obsługi producenta, w których zawarto poszczególne wartości.
- C: 1 [m] Bezpieczna odległość.

Wymagana wysokość umożliwiająca bezpieczne zapobiegnięcie upadkowi = $A+B+C$ 7

Kontrola okresowa / kontrola po upadku

W celu zapewnienia prawidłowego działania i bezpieczeństwa elementów składowych, wymagana jest kontrola bezpieczeństwa urządzenia kotwiczącego SkyReach, zamocowań i uprząży ochronnej przez wykwalifikowaną osobę co najmniej raz na 12 miesięcy. Kontrole należy udokumentować w dokumentacji elementów składowych.

Jeśli wydarzył się wypadek, np. upadek osoby, elementy powinny zostać natychmiast wyłączone z użytkowania i poddane kontroli przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z procedurą kontroli bezpieczeństwa producenta. Skontaktuj się firmą Combisafe, aby uzyskać więcej informacji na temat kontroli i powiązanej dokumentacji.

— UWAGA —

Urządzenie kotwiczące SkyReach zostało zaprojektowane w taki sposób, aby ulegać odkształceniu w razie upadku w celu pochłonięcia energii i zmniejszenia powstających sił. Podczas testów maksymalne odgięcie w pionie względem punktu mocowania wynosi 0,7 m.

Udzielanie pomocy

W razie potrzeby udzielenia pomocy osobie po upadku urządzenie kotwiczące SkyReach może ułatwić udzielanie pomocy przy użyciu urządzenia SafEscape Elite i zawiesia typu zamkniętego (pętli). Czynności ratunkowe można przeprowadzić, mocując pętlę stanowiskową wokół dolnej części masztu urządzenia kotwiczącego SkyReach. Zabronione jest mocowanie urządzenia SafEscape do punktu mocowania urządzenia kotwiczącego SkyReach. Należy pamiętać, że czynności ratunkowe powinny być wykonywane przez osobę przeszkoloną w zakresie obsługi urządzenia SafEscape. Z tego względu żadna metoda udzielania pomocy nie została opisana w niniejszej Instrukcji obsługi. Operację należy zaplanować z kierownikiem ds. bezpieczeństwa na budowie i poddać ocenie względem rzeczywistego zdarzenia z zastosowaniem oddzielnej analizy ryzyka.

Pamiętać, by:

- Odpowiednio wcześniej zaplanować ochronę przed upadkiem.
- Należy używać wyłącznie produktów o kontrolowanym bezpieczeństwie.
- Ograniczyć dostęp do przestrzeni pod obszarem roboczym i obszarem instalacji oraz wokół niego, aby chronić inne osoby przed zagrożeniami związanymi ze spadającymi obiektami.
- Stosować narzędzia przeznaczone do wykonywanych prac.
- Utrzymywać porządek w strefie instalacji.
- Bezpieczne miejsce pracy jest przyjazne dla wszystkich.
- Wiele upadków zdarza się na małych wysokościach.

Dane techniczne

Urządzenie kotwiczące SkyReach

Urządzenie kotwiczące SkyReach jest produktem o lekkiej konstrukcji, który można łatwo złożyć, aby oszczędzać miejsce podczas transportu i przechowywania (patrz rysunek 3). Do zabezpieczania obu pozycji (tryb zmontowany i złożony) służy dołączona zawleczka. Lekka konstrukcja urządzenia kotwiczącego SkyReach umożliwia jego instalację przez jedną osobę.

Do urządzenia kotwiczącego SkyReach są dołączone dwa 2 m zawiesia typu zamkniętego (100605) umożliwiające podnoszenie za pomocą dźwigu. W tym celu urządzenie kotwiczące SkyReach zostało wyposażone w dwa zaczepy oczkowe.

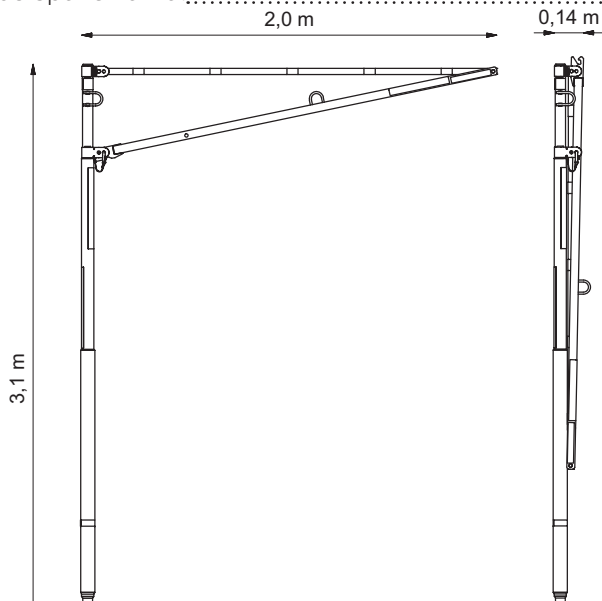
Materiał:.....stal ocynkowana ogniowo / malowana

Waga:.....25 kg

Wysokość:.....3,1 m

Szerokość zmontowanego produktu:.....2,0 m

Szerokość po spakowaniu:.....0,2 m

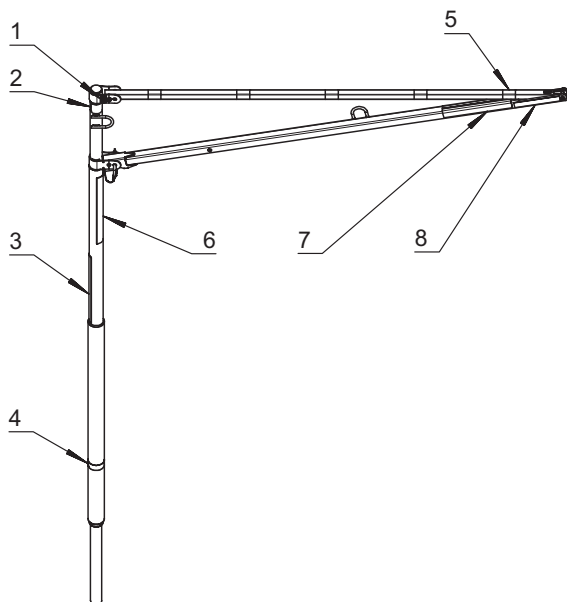


Rysunek 3. *Urządzenie kotwiczące SkyReach w trybie zmontowanym i złożonym*

Etykiety i oznaczenia na urządzeniu kotwiczącym SkyReach

Na poniższym rysunku 4 przedstawiono wszystkie etykiety i oznaczenia na urządzeniu kotwiczącym SkyReach.

Te istotne elementy przedstawiono na poniższych rysunkach (rys. 5, rys. 6 i rys. 7).

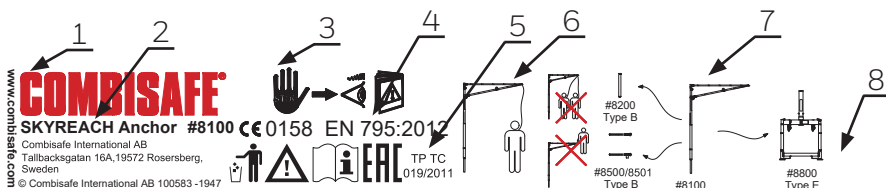


Rysunek 4. Etykiety i oznaczenia na urządzeniu kotwiczącym SkyReach

1. Tabliczka identyfikacyjna
2. Taśma odbłaskowa
3. Taśma przeciwpoślizgowa
4. Oznaczenie głębokości montażu
5. 5 x taśma odbłaskowa
6. Etykieta Combisafe
7. Taśma przeciwpoślizgowa
8. Etykieta informacyjna produktu

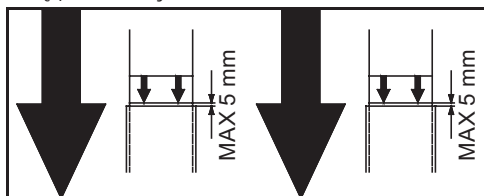


Rysunek 5. Zbliżenie tabliczki identyfikacyjnej zawierającej numer seryjny.



Rysunek 6. Szczegółowy widok etykiety informacyjnej produktu

1. Producent.
2. Nazwa produktu.
3. Piktogramy: Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.
4. Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej, DEKRA Testing and Certification GmbH, odpowiedzialnej za kontrolę jakości produkcji w zakresie oznaczenia CE. Zgodność z normą EN 795:2012.
5. Piktogramy, euro-azjatycki znak zgodności, zgodność z TP TC 019/2011.
6. Opis użycia.
7. Połączenia produktu z różnymi mocowaniami.
8. Piktogram z datą produkcji w formacie MM/RRRR.



Rysunek 7. Zbliżenie oznaczenia głębokości montażowej, na którym przedstawiono akceptowalne wartości tolerancji głębokości montażu urządzenia kotwiczącego SkyReach w mocowaniu

Środki ochrony indywidualnej przed upadkiem

W celu utworzenia kompletnego systemu ochrony osoby pracującej na wysokości, urządzenie kotwiczące SkyReach należy wyposażać w środek ochrony indywidualnej przed upadkiem – osobistą uprząż ochronną. Rysunek 8. przedstawia przykład wyposażenia urządzenia kotwiczącego SkyReach w zalecany środek ochrony indywidualnej przed upadkiem. Wszystkie używane środki ochrony indywidualnej muszą posiadać certyfikat CE i atest do użytku w określonym kraju.

Następujące środki ochrony indywidualnej są zatwierdzone do użytku z urządzeniem kotwiącym SkyReach:

SRL – samohamująca lina asekuracyjna

Urządzenie samohamowne z certyfikatem zgodności z normą EN 360.

Uprząż

Pełne uprząże ochronne z certyfikatem zgodności z normą EN 361

Linka bezpieczeństwa

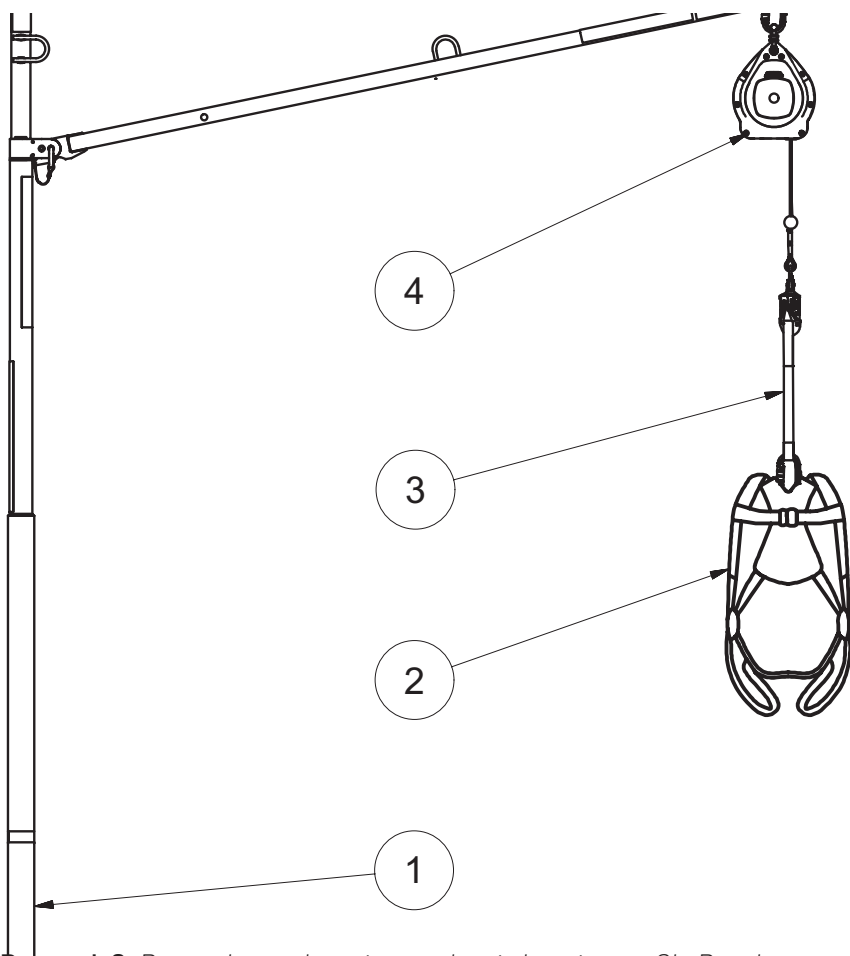
Linki bezpieczeństwa z certyfikatem zgodności z normą EN 354

Możliwość użycia oddzielnie lub z amortyzatorem z certyfikatem zgodności z normą EN 355 lub o maksymalnej długości wynoszącej 0,6 m z urządzeniem samohamownym.

Linka bezpieczeństwa

Linki bezpieczeństwa z amortyzatorem z certyfikatem zgodności z normą EN 355

Możliwość użycia oddzielnie lub z linką bezpieczeństwa z certyfikatem zgodności z normą EN 354. **NIE** używać z urządzeniem samohamownym.



Rysunek 8. Rysunek przedstawia urządzenie kotwiczące SkyReach wraz ze środkami ochrony indywidualnej.

Element	Nr art.	Oznaczenie	Masa
1	8100	Urządzenie kotwiczące SkyReach	25 kg
2	-	Pełna uprzęż ochronna z certyfikatem zgodności z normą EN 361	-
3	-	Dodatkowa taśma Miller, 0,3 m	0,2 kg
4	-	Urządzenie samohamowne, 6,2 m / 10 m	4 kg

Mocowania

Urządzenie kotwiczące SkyReach zostało przetestowane i zatwierdzone do użytku z mocowaniami opisanymi poniżej. Należy pamiętać, że certyfikat CE urządzenia kotwiczącego SkyReach jest ważny tylko w przypadku użycia z tymi mocowaniami.

Gniazdo do montażu w betonie (art. nr 8200)

Gniazdo do montażu w betonie, które należy zalać betonem bezpośrednio na placu budowy w celu zamocowania urządzenia kotwiczącego SkyReach – patrz rysunek 9.

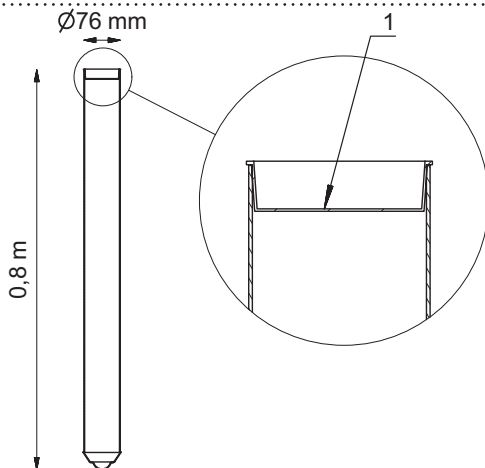
Otwór jest zatkany korkiem z tworzywa sztucznego, aby zapobiec dostawaniu się do środka zanieczyszczeń i wody. Należy go usunąć przed umieszczeniem urządzenia kotwiczącego SkyReach w gnieździe. Więcej informacji dotyczących zalewania gniazda betonem znaleźć można w rozdziale Instalacja mocowania.

Materiał: Powierzchnia wewnętrzna ze stali galwanizowanej / pokrytej olejem

Waga: 2,3 kg

Wysokość: 0,8 m

Średnica: 76 mm



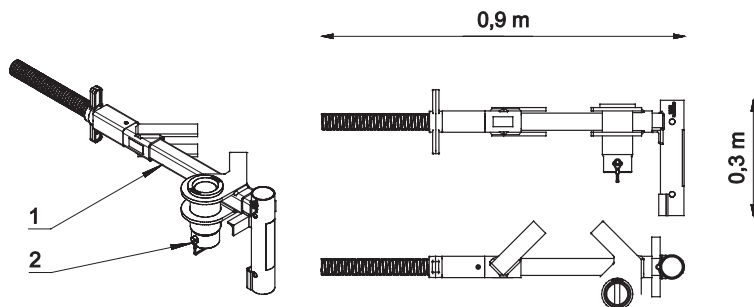
Rysunek 9. Korpus gniazda do montażu w betonie z korkiem z tworzywa sztucznego

1. Korek z tworzywa sztucznego

Zestaw uchwytów mocowanych do półki belki stalowej MkII - NOWOŚĆ (art. 8501)

Ten uchwyt mocowany do półki belki stalowej MkII - 8501 zastępuje stary uchwyt 8500. Uchwyt jest przeznaczony do umieszczenia na belkach z półką o szerokości od 12 do 45 cm, patrz rys. 11. Do korzystania z każdego urządzenia kotwiczącego SkyReach wymagane są dwa uchwyty mocowane do półki belki stalowej MkII i jeden kielich z uchwytem do półki belki stalowej. Wspólny numer artykułu dla tego zestawu to 8501. Po instalacji urządzenie kotwiczące SkyReach można umieścić w uchwytach, które umożliwiają jego swobodne obracanie. Więcej informacji dotyczących zalewania gniazda betonem znaleźć można w rozdziale *Instalacja mocowania*.

Materiał:.....stal ocynkowana ogniowo
 Masa całkowita:.....20 kg
 Długość:.....0,9 m
 Pasuje do półek o szerokości:.....0,12 – 0,45 m



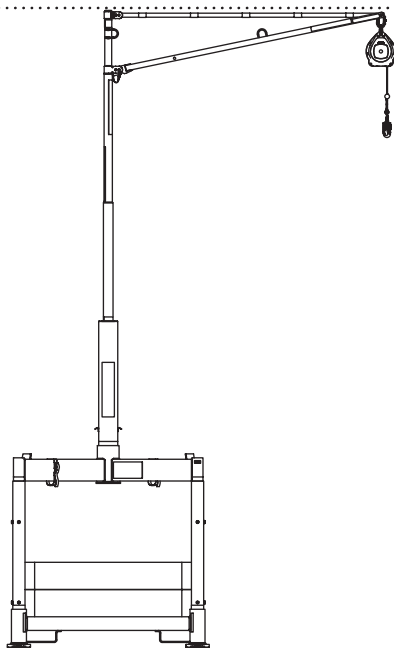
Rysunek 11. Zestaw uchwytów mocowanych do półki belki stalowej MkII - NOWOŚĆ

System ładowania Loading System MkII (art. nr 8800)

Urządzenie kotwiczące SkyReach może być używane z systemem ładowania COMBISAFE Loading System MkII umożliwiającym bezpieczne ładowanie i rozładowywanie np. skrzyniowych pojazdów ciężarowych (patrz rysunek 12). To połączenie ma certyfikat zgodności z normą EN 795:2012 Typ E.

Należy zapoznać się z dokumentem *UI Loading System MkII* dostarczonym przez firmę Combisafe.

Materiał:	Stal malowana, stal galwanizowana/malowana
Masa całkowita:	275 kg
Wysokość:	2,4/3,6 m
Szerokość:	1,4 m
Głębokość:	1,4 m



Rysunek 12. Urządzenie kotwiczące SkyReach umieszczone w podstawie systemu przetadunkowego COMBISAFE Loading System MkII

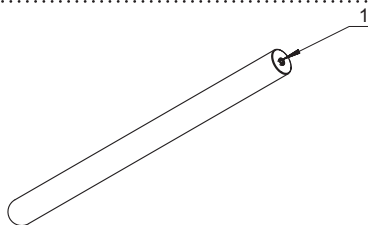
Elementy opcjonalne

Następujące elementy nie są dostarczane standardowo z urządzeniem kotwiczącym SkyReach, ale można zamówić je oddzielnie w razie potrzeby.

Element do poziomowania (art. 83416)

Element do poziomowania to stalowa rura z poziomnicą w górnej części (patrz rys. 13). Jest używany do poziomowania gniazda do montażu w betonie podczas zalewania betonem. Element do poziomowania należy umieścić w gnieździe do montażu w betonie, gdy beton jest jeszcze mokry, aby zweryfikować prawidłowe wyrównanie.

Materiał:..... Stal ocynkowana ogniowo
 Waga:..... 2,8 kg
 Wysokość:..... 1,0 m
 Średnica:..... 72 mm



Rysunek 13. Element do poziomowania Combisafe

1. Poziomnica

Wysięgnik z hakiem SkyReach Reach Hook (art. nr 11530)

Wysięgnik Reach Hook służy do sięgania do pobliskich urządzeń kotwiczących SkyReach znajdujących się poza zasięgiem rąk podczas zmiany mocowania. Może on również służyć do prowadzenia urządzenia kotwiczącego SkyReach do mocowania, gdy urządzenie kotwiczące jest przenoszone za pomocą dźwigu. Jest on wyposażony w wysuwany trzpień o długości od 1,2 do 2,7 m. Element ten przedstawiono na rysunku 14.

Materiał:..... Aluminium / stal ocynkowana ogniowo
 Waga:..... 1,0 kg
 Długość:..... 1,2 – 2,7 m



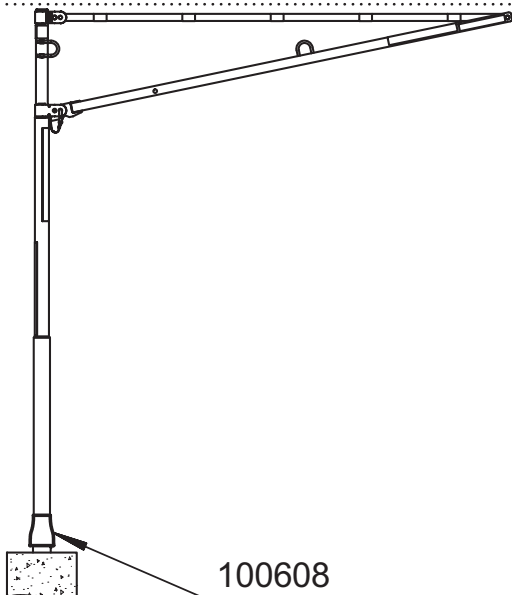
Rysunek 14. Wysięgnik z hakiem SkyReach Reach Hook

Stożek lateksowy (art. nr 100608)

Stożek lateksowy to uszczelka chroniąca przed czynnikami atmosferycznymi umieszczana na maszcie urządzenia kotwiczącego SkyReach (patrz rys. 15). Zapobiega on przedostawaniu się wody i zanieczyszczeń do gniazda do montażu w betonie, gdy urządzenie kotwiczące SkyReach jest umieszczone w gnieździe, zapobiegając zamarzaniu urządzenia kotwiczącego SkyReach w gnieździe. Dzięki temu, że jest wykonany z lateksu jest elastyczny i można przeciągnąć go z dolnej części masztu na jego najszerszą część.

Należy upewnić się, że stożek lateksowy został umieszczony na odpowiedniej wysokości, wystarczającej, by etykieta z oznaczeniem głębokości montażu była nadal widoczna, a następnie umieścić urządzenie kotwiczące SkyReach w gnieździe do montażu w betonie zgodnie z procedurą przedstawioną w rozdziale Montaż. Prawdłowo zamontowaną uszczelkę można ściągnąć w dół, aby zakryć otwór w gnieździe.

Materiał:	Lateks
Waga:	0,03 kg
Wysokość:	125 mm

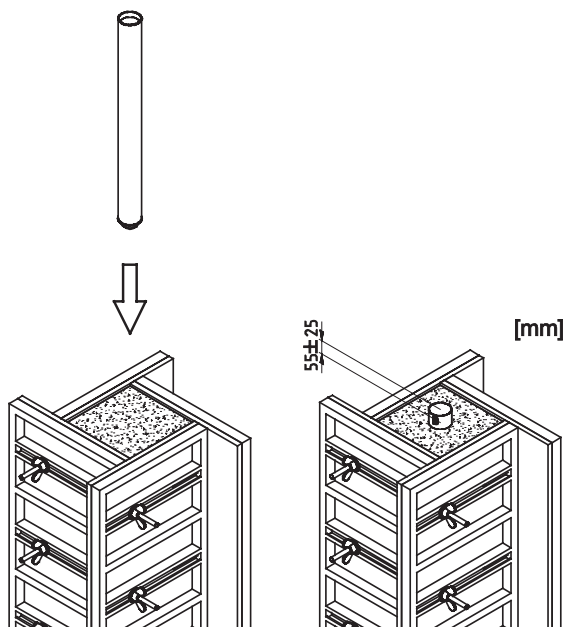


Rysunek 15. Stożek lateksowy

Instalacja mocowania

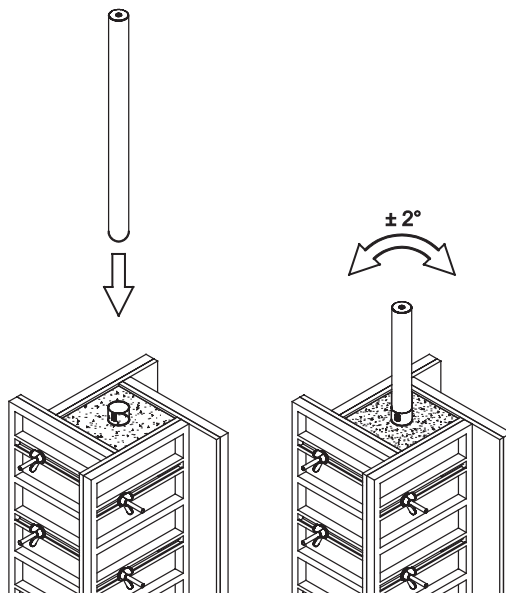
Instalacja gniazda do montażu w betonie

1. Zalaniu formy w kształcie kolumny betonem umieścić gniazdo do montażu w betonie w górnej części kolumny, gdy beton jest jeszcze mokry. Gniazdo musi wystawać 30-80 mm ponad górną powierzchnię kolumny. Patrz rysunek 16. Gniazdo będzie pełnić rolę mocowania urządzenia kotwiczącego SkyReach.



Rysunek 16. Umieszczanie korpusu gniazda do montażu w betonowej kolumnie

2. Należy usunąć korek z tworzywa sztucznego z górnej części gniazda do montażu w betonie i użyć elementu do poziomowania, aby upewnić się, że gniazdo jest ustawione pionowo (patrz rys. 17). Należy przestrzegać wskazanych tolerancji.



Rysunek 17. Poziomowanie korpusu gniazda do montażu w betonie.

— UWAGA —

Podczas utwardzania betonu gniazdo do montażu w betonie może zostać uniesione. Aby temu zapobiec, należy obciążyć rurę lub przymocować ją do zbrojenia w celu zachowania tolerancji wystającej części.

Na rys. 18 przedstawiono przekrój kolumny oraz dopuszczalne położenie gniazda do montażu w betonie. Dopuszczalne położenie gniazda jest różne i jest obliczane przy użyciu następującego wzoru:

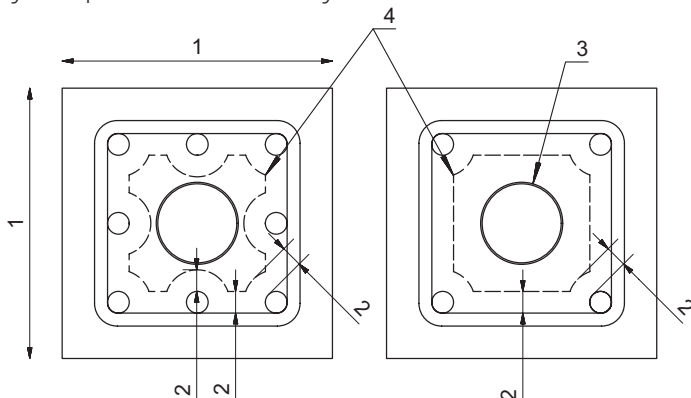
$C_{\min}$ = wartość maksymalna ($d_g + 5 \text{ mm}$); ($\varnothing_{\text{pręta}}$); (20 mm), gdzie:

$C_{\min}$: minimalna odległość zewnętrznej powierzchni gniazda do montażu w betonie od najbliższego pręta zbrojeniowego;

d_g : maksymalny rozmiar kruszywa używanego do produkcji betonu;

$\varnothing_{\text{pręta}}$: maksymalna średnica prętów zbrojeniowych użytych w kolumnie.

Przykładowo, jeśli maksymalny rozmiar kruszywa wynosi 16 mm, a w kolumnie użyto prętów pionowych $\varnothing 20$ mm i prętów poziomych $\varnothing 12$ mm. Minimalna odległość od najbliższego pręta wynosi 21 mm, ponieważ obliczona wartość to $d_g = 16 + 5 = 21$ mm. Pozostałe dwie wartości opcjonalne $\varnothing_{\text{pręta}}$, lub 20 mm wynoszą 20 mm. Z tego względu minimalna odległość nie może być w żadnym przypadku mniejsza niż 21 mm. Przykład przedstawiono na rys. 18.



Rysunek 18. Dopuszczalne położenie gniazda do montażu w betonie w dwóch różnych konfiguracjach.

1. Szerokość kolumny
 2. $C_{\min}$
 3. Gniazdo do montażu w betonie
 4. Linia graniczna dopuszczalnego położenia gniazda do montażu w betonie
3. Po zakończeniu poziomowania, korek z tworzywa sztucznego można umieścić ponownie w gnieździe, aby uniemożliwić przedostanie się do środka wody i gruzu.

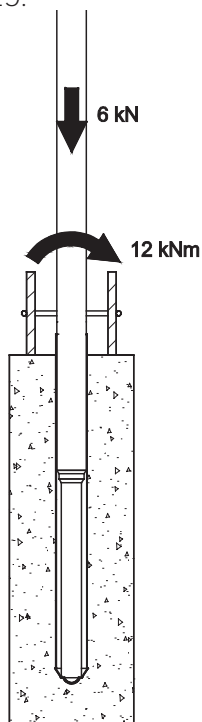
Urządzenie kotwiczące SkyReach zostało przetestowane i zatwierdzone do użytku zgodnie z normą EN 795:2012 Typ B w gnieździe do montażu w betonie zalanym w kolumnie o przekroju 250 x 250 mm. W przypadku kolumn o mniejszych wymiarach należy skontaktować się z firmą Combisafe, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące instalacji.

— UWAGA —

Należy zawsze odczekać co najmniej 24 godziny po wylaniu betonu przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia kotwiczącego SkyReach. W przeciwnym razie beton może nie osiągnąć wystarczającej wytrzymałości na obciążenia powstające w razie upadku.

Obciążenie konstrukcji

Konstrukcja, na której montowane jest urządzenie kotwiczące SkyReach musi mieć odpowiednią nośność, aby wytrzymać obciążenia użytkowe. Maksymalne siły działające na konstrukcję podczas użytkowania przedstawiono na rysunku 19.

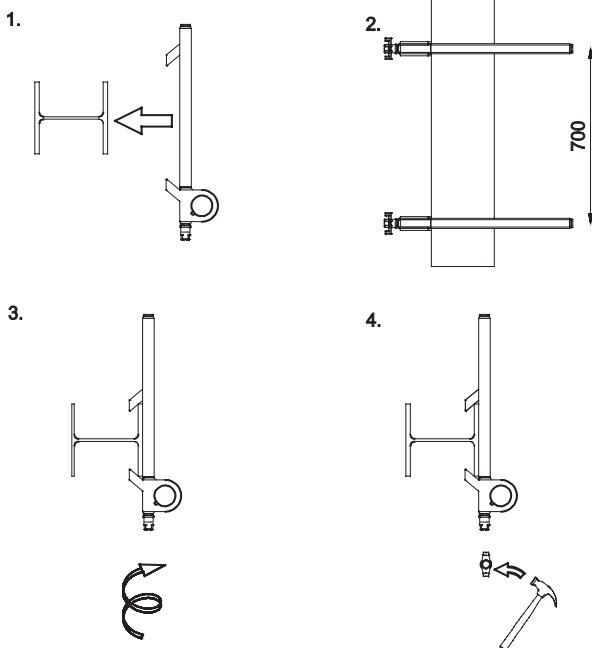


Rysunek 19. Maksymalne obciążenia przenoszone na konstrukcję

Montaż uchwyty mocowanego do półki belki stalowej

Sposób montażu uchwyty mocowanego do półki belki stalowej przedstawiono na Rysunku 20.

1. Poluzować nakrętkę regulacyjną i odpowiednio zwiększyć rozwarście szczęk, aby umożliwić umieszczenie uchwyty na półce belki.
2. Upewnić się, że odległość od środka górnego uchwyty do środka dolnego uchwyty wynosi 700 mm, a uchwyty są umieszczone prostopadłe do kolumny.
3. Po umieszczeniu uchwyty w odpowiednim położeniu na kolumnie, dokręcić nakrętkę, aby uniknąć niezamierzonego przemieszczenia uchwyty przymocowanego do półki belki stalowej.
4. Użyć młotka, aby odpowiednio dokręcić nakrętkę.

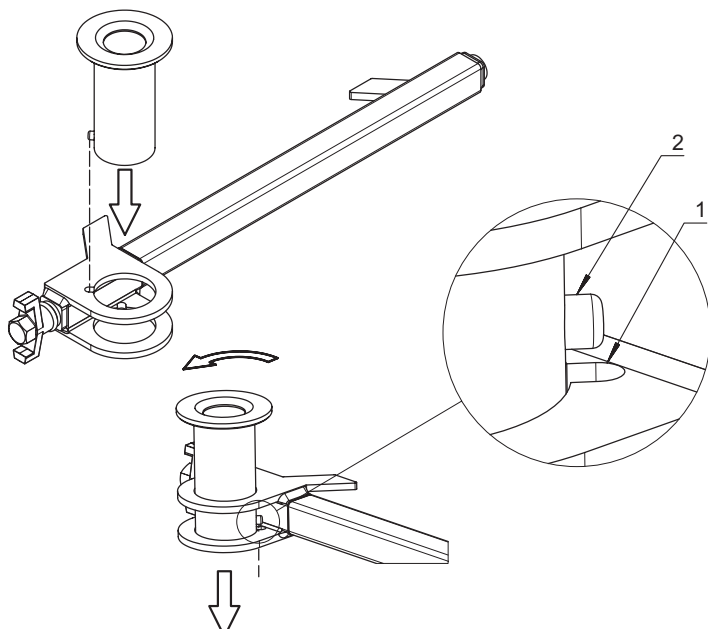


Rysunek 20. Mocowanie uchwyty do kolumny.

UWAGA

Nakrętka i pręt gwintowany powinny być czyste i pozbawione rdzy.

5. Zamontować kielich w dolnym uchwycie do kolumny stalowej. Na boku kielicha znajduje się sworzeń, która musi zostać wprowadzona w rowki w obu profilach uchwytu. Rowki w profilach nie znajdują się jednej linii, dlatego kielich należy obrócić, aby umieścić go w obu profilach. Na rys. 21 przedstawiono szczegółowy widok.



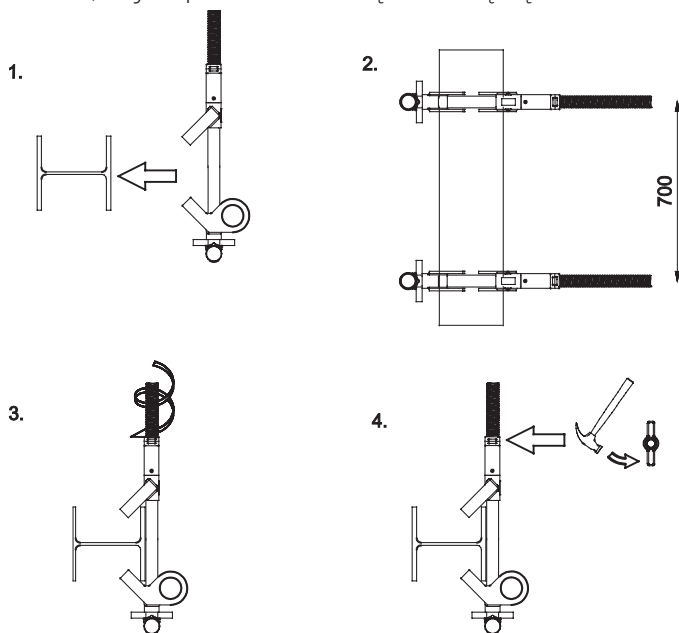
Rysunek 21. Montaż kielicha mocowanego do półki belki stalowej

- 1. Rowek
- 2. Sworzeń

Instalacja zestawu uchwytów mocowanych do półki belki stalowej MkII

Sposób montażu zestawu uchwytów mocowanych do półki belki stalowej MkII przedstawiono na rys. 22.

1. Poluzować nakrętkę regulacyjną i odpowiednio zwiększyć rozwarście szczęk, aby umożliwić umieszczenie uchwytu na półce belki.
2. Upewnić się, że odległość od środka górnego uchwytu do środka dolnego uchwytu wynosi 700 mm, a uchwyty są umieszczone prostopadle do kolumny.
3. Po umieszczeniu uchwytów w odpowiednim położeniu na kolumnie, dokręcić nakrętkę, aby uniknąć niezamierzonego przemieszczenia uchwytu do belki stalowej.
4. Użyć młotka, aby odpowiednio dokręcić nakrętkę.

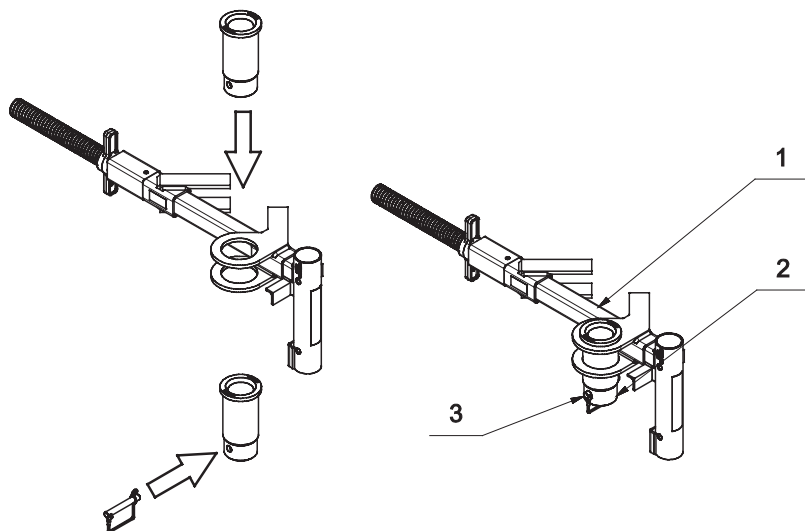


Rysunek 22. Montaż kielicha mocowanego do półki belki stalowej.

UWAGA

Nakrętka i pręt gwintowany powinny być czyste i pozbawione rdzy.

5. Zamontować kielich do dolnego uchwyty mocowanego do półki belki stalowej MkII na kolumnie. Po włożeniu kielicha w dolny uchwyt do belki stalowej MkII należy włożyć sworzeń szybkiego zwalniania w kielich, aby zablokować otwór i zabezpieczyć go. Na rys. 23 przedstawiono szczegółowy widok.

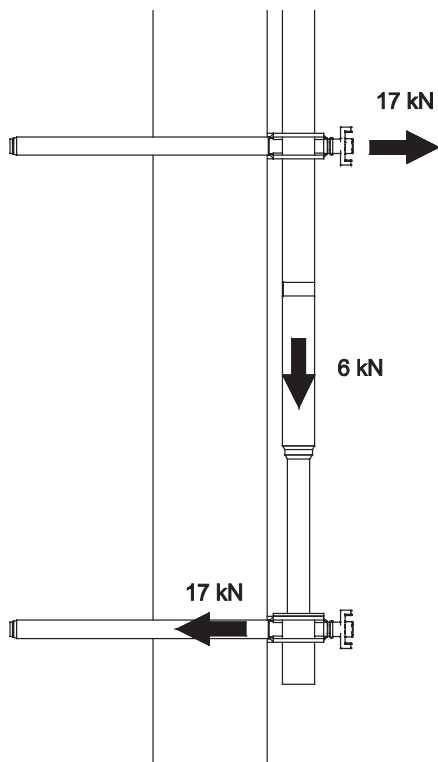


Rysunek 23. Montaż kielicha z uchwytem do półki belki stalowej

1. Uchwyt mocowany do półki belki stalowej MkII
2. Kielich z uchwytem mocowanym do półki belki stalowej
3. Sworzeń szybkiego zwalniania

Obciążenie konstrukcji

Konstrukcja, na której montowany jest system zapobiegania upadkom SkyReach musi mieć odpowiednią nośność, aby wytrzymać obciążenia użytkowe. Maksymalne siły działające na konstrukcję przedstawiono na rysunku 24.



Rysunek 24. Maksymalne obciążenia przenoszone na konstrukcję.

—UWAGA—

Należy uwzględnić jakość kolumny i jej stabilność pod obciążeniem. Należy obliczyć wszystkie siły działające na konstrukcję budynku. Zabronione jest mocowanie uchwytów belki stalowej do kolumny, która nie ma wytrzymałości wystarczającej, aby przenieść obciążenie spowodowane upadkiem osoby korzystającej z urządzenia kotwiczącego SkyReach.

Montaż

W niniejszym dokumencie opisano dwie różne metody montażu i instalacji urządzenia kotwiczącego SkyReach. Urządzenie można zainstalować ręcznie lub za pomocą dźwigu. Metoda, której należy użyć, zależy od wyniku analizy ryzyka.

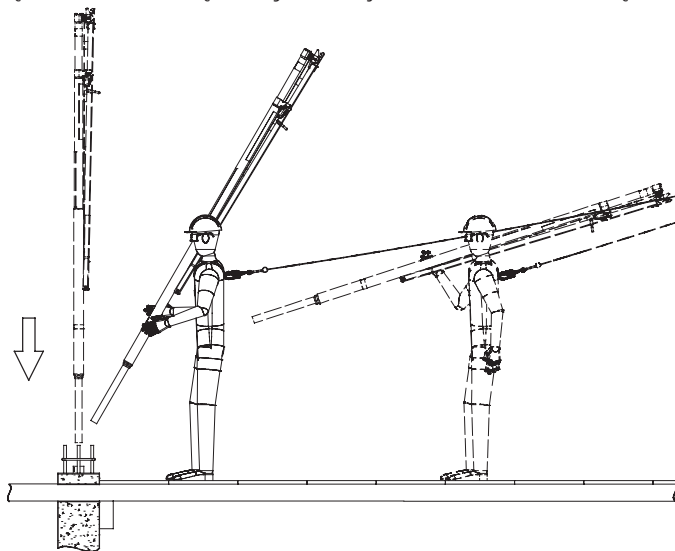
Instalacja ręczna

Lekka konstrukcja urządzenia kotwiczącego SkyReach umożliwia jego łatwe przenoszenie i instalację przez jedną osobę. Aby bezpiecznie i sprawnie przeprowadzić instalację, należy postępować według poniższych instrukcji.

Ta metoda jest zalecana tylko wtedy, gdy odległość między poszczególnymi urządzeniami kotwiczącymi SkyReach wynosi 8,5 m lub mniej i używane jest urządzenie samohamowne oraz dodatkowa taśma bezpieczeństwa o długości 0,3 m.

1. Wyjąć korek z tworzywa sztucznego z gniazda do montażu w betonie.

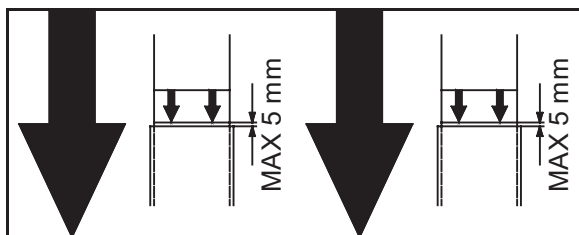
Przenieść urządzenie kotwiczące SkyReach w pozycji złożonej do kolumny, w której ma zostać zainstalowane. Aby ułatwić przenoszenie, należy umieścić urządzenie na ramieniu, jak pokazano na rysunku 25. Opuścić urządzenie kotwiczące i umieścić je w gnieździe. Upewnić się, że urządzenie kotwiczące SkyReach jest całkowicie wsunięte w gniazdo.



Rysunek 25. Ręczne przenoszenie urządzenia kotwiczącego SkyReach

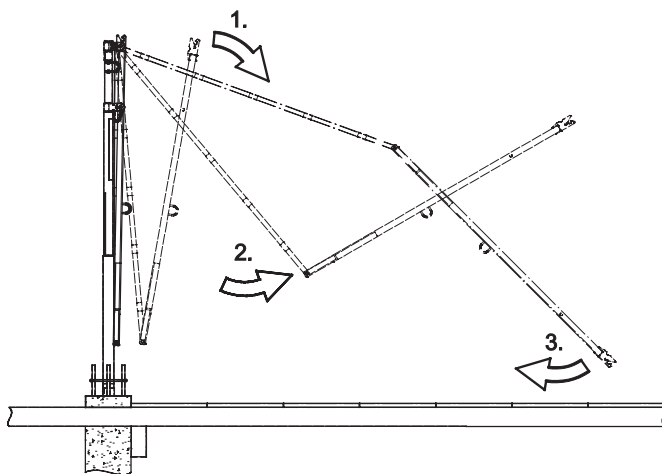
— UWAGA —

Należy upewnić się, że urządzenie kotwiczące SkyReach jest umieszczone na odpowiednią głębokość w gnieździe, obserwując etykietę z oznaczeniem głębokości montażu. Górna krawędź gniazda musi być wyrównana z dolną krawędzią etykiety (zbliżenie etykiety przedstawiono na rys. 26).



Rysunek 26. Zbliżenie etykiety z oznaczeniem głębokości montażu

2. Wyjąć zawleczkę znajdującą się w dolnym uchwycie masztu, który służy do mocowania wysięgnika i podpory. Zwolnić wysięgnik i podporę urządzenia kotwiczącego SkyReach i kontynuować zgodnie instrukcją na rysunku 27.

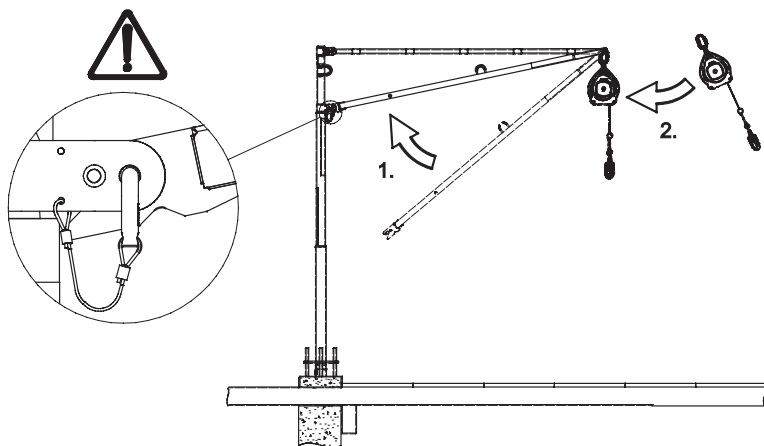


Rysunek 27. Rozkładanie urządzenia kotwiczącego SkyReach

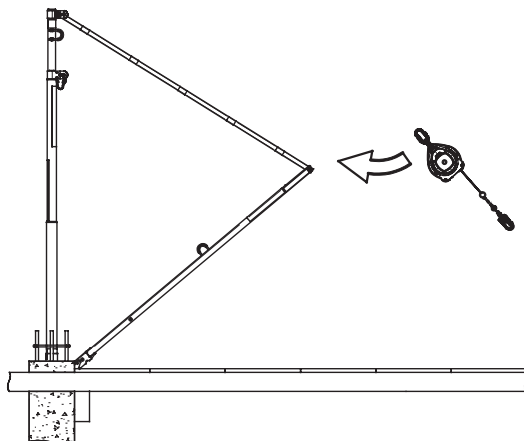
3. Kontynuować wykonywanie jednej z dwóch następujących procedur: (1) w pełni zmontować urządzenie kotwiczące SkyReach, umieszczając hak podpory w dolnych uchwytach w maszcie, jak przedstawiono na rys. 28, zabezpieczyć podporę przy użyciu zawlecзки, jak przedstawiono na rysunku. Następnie zamocować linę asekuracyjną w punkcie mocowania i upewnić się, że jest zamocowana prawidłowo. **Lub** (2) kontynuować, ustawiając wysięgnik i podporę, jak przedstawiono na rys. 29, zamocować linę asekuracyjną w punkcie mocowania, który znajduje się teraz niżej, przed zamocowaniem podpory do masztu.

— UWAGA —

Należy zawsze zachować ostrożność podczas instalacji. Należy trzymać dłonie z dala od części składanych lub na zawiasach, aby uniknąć urazów. Należy mocno trzymać podporę urządzenia kotwiczącego SkyReach, aby uniemożliwić kontakt z nią / uderzenie w głowę i inne części ciała.



Rysunek 28. Montaż urządzenia kotwiczącego SkyReach i mocowanie urządzenia samohamownego



Rysunek 29. Mocowanie urządzenia samohamownego na niższej wysokości.

4. Upewnić się, że wykonano wszystkie czynności przedstawione na liście kontrolnej w rozdziale Konserwacja. Urządzenie kotwiczące SkyReach jest gotowe do użycia!

— UWAGA —

Należy upewnić się, że zawleczka jest założona prawidłowo, a zatrask jest opuszczony i zabezpieczony linką. Pod żadnym pozorem nie należy używać innej zawleczki niż dostarczona przez firmę Combisafe. Urządzenie mocujące SkyReach powinno móc swobodnie obracać się po instalacji. Należy upewnić się, że nic nie uniemożliwia obrotu.

Instalacja za pomocą dźwigu

Ta metoda polega na rozłożeniu i zmontowaniu urządzenia kotwiczącego SkyReach na poziomie terenu, a następnie podniesieniu go i umieszczeniu w odpowiednim miejscu za pomocą dźwigu. Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Ta metoda jest zalecana tylko wtedy, gdy odległość między poszczególnymi urządzeniami kotwiczącymi SkyReach wynosi 8,5-11 m i używane jest urządzenie samohamowne.

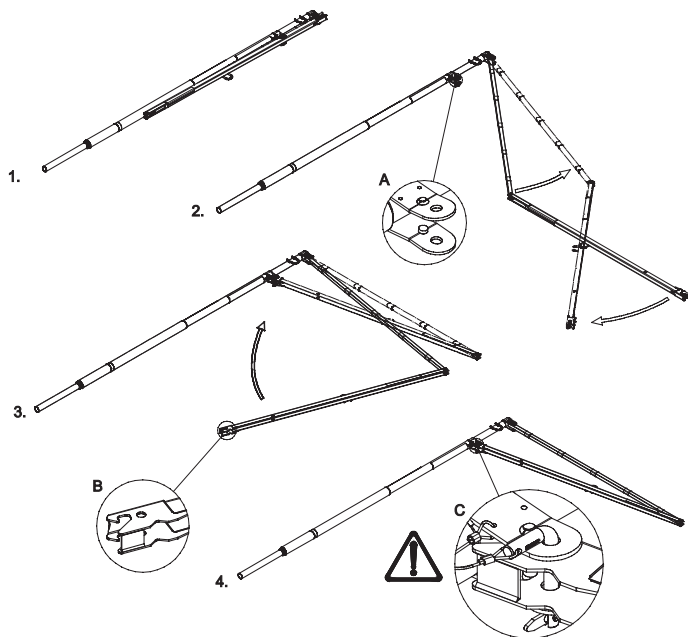
1. Montaż urządzenia kotwiczącego SkyReach w czterech prostych krokach przedstawiono na rys. 30.

1. Umieścić złożone urządzenie kotwiczące SkyReach na podłożu i wyjąć zawleczkę, aby zwolnić podporę i wysięgnik urządzenia kotwiczącego SkyReach.

2. Ustawić wysięgnik w odpowiednim położeniu.

3. Przesunąć podporę urządzenia kotwiczącego SkyReach i upewnić się, że wspornik haka podpory (element B) jest umieszczony w dolnych uchwytych (element A).

4. Zabezpieczyć urządzenie w położeniu z kroku 3 przy użyciu dołączonej zawlecжки, jak przedstawiono na widoku C.

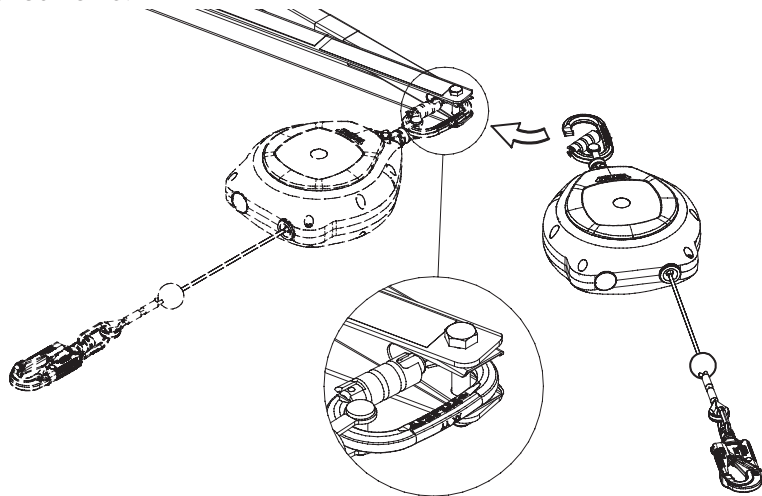


Rysunek 30. *Proces montażu urządzenia kotwiczącego SkyReach na poziomie terenu*

—UWAGA—

Należy upewnić się, że zawlecжка jest założona prawidłowo, a zatrask jest opuszczony i zabezpieczony linką. Pod żadnym pozorem nie należy używać innej zawlecжки niż dostarczona przez firmę Combisafe.

2. Kolejnym krokiem jest zamocowanie urządzenia samohamownego. Upewnij się, że komponent jest prawidłowo przymocowany i zabezpieczony urządzeniem kotwiczącym SkyReach. Rysunek 31 pokazuje, w jaki sposób urządzenie samohamowne jest przymocowane do punktu zakotwienia.



Rysunek 31. Mocowanie urządzenia samohamownego

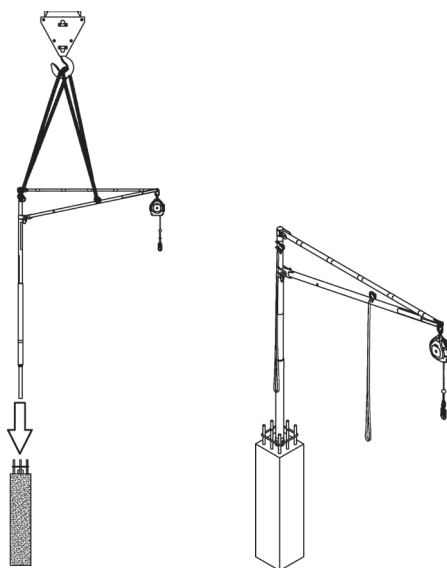
— UWAGA —

Urządzenie kotwiczące SkyReach jest dostarczane z dwoma zawieszami typu zamkniętego służącymi do podnoszenia urządzenia kotwiczącego SkyReach za pomocą dźwigu. Należy używać wyłącznie zawiesi dostarczonych przez firmę Combisafe. Zawiesi należy używać wyłącznie do celów wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi zawiesi typu zamkniętego.

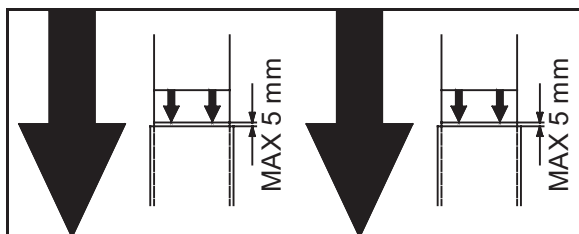
3. Należy upewnić się, że zawiesia typu zamkniętego są prawidłowo zamocowane do zaczepów oczkowych na podporze i maszcie. Należy użyć obu zawiesi, a każde z nich powinno być zamocowane do jednego zaczepu oczkowego. Zamocować oba zawiesia do haka dźwigu i podnieść urządzenie kotwiczące SkyReach. Wyjąć korek z tworzywa sztucznego z gniazda do montażu w betonie, a następnie opuścić urządzenie kotwiczące SkyReach, umieszczając je w gnieździe (patrz rysunek 32). W razie potrzeby można użyć wysięgnika z hakiem SkyReach, aby umieścić urządzenie kotwiczące SkyReach w odpowiednim miejscu, zaczepiając je o maszt i naprowadzając urządzenie kotwiczące w odpowiednie położenie.

—UWAGA—

Przed instalacją urządzenia kotwiczącego SkyReach należy upewnić się, że gniazdo do montażu w betonie jest puste i pozbawione zanieczyszczeń (np. gruzu, betonu, lodu). Należy upewnić się, że urządzenie kotwiczące SkyReach jest umieszczone na odpowiednią głębokość w gnieździe, obserwując etykietę z oznaczeniem głębokości montażu. Górna krawędź gniazda musi być wyrównana z dolną krawędzią etykiety (patrz rysunek 33).



Rysunek 32. Umieszczanie urządzenia kotwiczącego SkyReach



Rysunek 33. Zbliżenie etykiety z oznaczeniem głębokości montażu

4. Upewnić się, że wykonano wszystkie czynności przedstawione na liście kontrolnej w rozdziale Konserwacja. Urządzenie kotwiczące SkyReach jest gotowe do użycia!

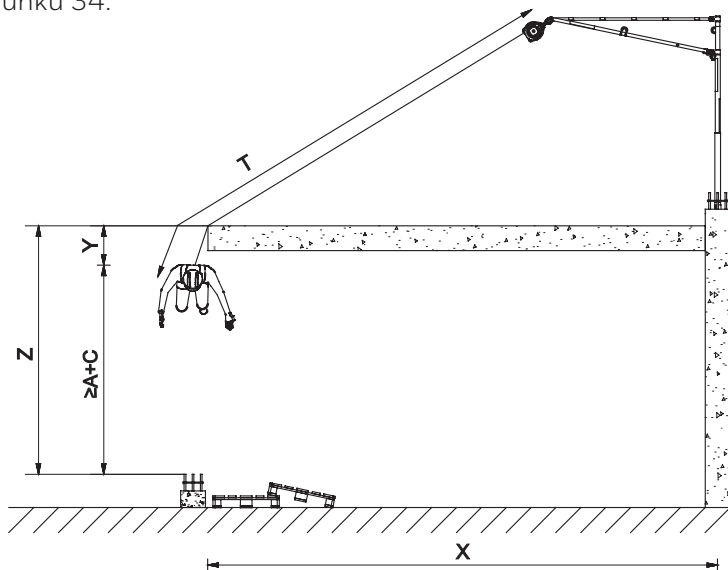
Demontaż

Demontaż to procedura odwrotna w stosunku do montażu. Podczas podnoszenia urządzenia SkyReach z jego stanowiska za pomocą dźwigu należy upewnić się, że żadna część nie jest zdeformowana ani uszkodzona.

Procedura robocza

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia kotwiczącego SkyReach należy zastosować proponowaną metodę instalacji w sposób kontrolowany i rzetelny. Niezastosowanie tej metody pracy może skutkować upadkiem, który może być przyczyną obrażeń ciała, a nawet śmierci. Należy zawsze wykonać analizę ryzyka przed rozpoczęciem działań. Zawsze zalecane jest użycie zabezpieczenia krawędzi w połączeniu z urządzeniem kotwiczącym SkyReach Anchor podczas prac związanych z układaniem płyt szalunków.

Jeśli urządzenie kotwiczące SkyReach jest używane bez zabezpieczenia krawędzi budynku, należy pamiętać, że maksymalna długość osobistej uprząży ochronnej będzie mieć wpływ na to, jak blisko krawędzi budynku będzie można umieścić urządzenie kotwiczące SkyReach, aby zapobiec niebezpiecznemu upadkowi wahadłowemu. Wyjaśnienie przedstawiono na rysunku 34.



Rysunek 34. Odległość urządzenia SkyReach do krawędzi budynku

W przypadku zmniejszenia wartości Z, wartość X musi wzrosnąć. Zawsze musi być zachowana następująca zależność:

$$Z - Y \geq (A + C)$$

Wartości A i C można znaleźć na rysunku 2 oraz w wyjaśnieniu w sekcji „Odległość umożliwiająca bezpieczne zapobiegnięcie upadkowi”.

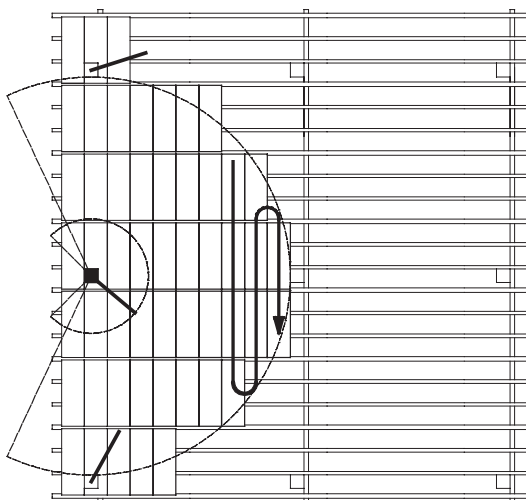
W przypadku użycia zabezpieczenia krawędzi nie jest konieczne stosowanie powyższych zaleceń, a urządzenie SkyReach można umieścić tak blisko krawędzi, jak to niezbędne. Na rysunkach w poniższym opisie instalacji przedstawiono metodę z użyciem zabezpieczenia krawędzi.

Wszyscy robotnicy wykonujący tę czynność powinni nosić:

- odpowiednie obuwie,
 - kamizelkę odblaskową oraz kask z paskiem pod brodą,
 - pełną uprząż ochronną,
 - dodatkową taśmę o długości 0,3 m przedłużającą mocowanie z tyłu.
1. Należy zawsze planować obszar z wyprzedzeniem i upewnić się, że wybrano najodpowiedniejsze miejsce dla pierwszego urządzenia SkyReach. Niezwykle istotne jest stopniowe układanie płyt krawędzią czołową w obszarze chronionym od urządzenia kotwiczącego SkyReach w kolejności pierwszeństwa przedstawionej na rysunku 35.
 2. W pierwszej kolejności należy ułożyć płyty na obszarze 2 m wokół urządzenia kotwiczącego SkyReach i kolumny, a następnie na obszarach przyległych szalunków, aby utworzyć krawędź czołową w odległości około 2 m przed urządzeniami kotwiczącymi SkyReach.

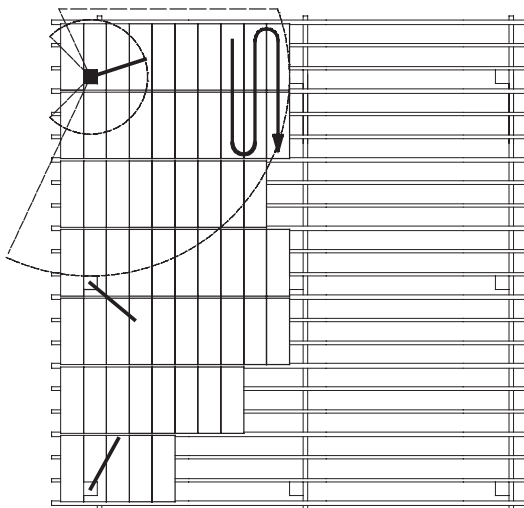
—UWAGA—

Metodę pracy należy dostosować, aby przykryć wszystkie otwory „rozmiaru człowieka” podczas pracy, nie pozostawiając ich jako niezabezpieczone puste przestrzenie w podkładzie roboczym.



Rysunek 35. *Proces układania płyt.*

3. Po przykryciu wszystkich obszarów dostępnych podczas korzystania z urządzenia kotwiczącego SkyReach należy zmienić mocowanie i ponownie rozpocząć pracę we wskazanej kolejności. Obszary chronione przy użyciu urządzeń kotwiczących SkyReach na przyległych kolumnach będą zachodzić na siebie, umożliwiając pracownikom wzajemną pomoc i utworzenie wspólnej, ciągłej krawędzi czołowej.
4. Należy zamocować uprząż do sąsiedniego urządzenia kotwiczącego SkyReach i kontynuować układanie płyt na obszarze dostępnym przy użyciu tego urządzenia kotwiczącego, patrz rys 36. Należy powtarzać procedurę, zmieniając mocowania do urządzeń kotwiczących na pozostałych kolumnach, aby pokryć całą konstrukcję.

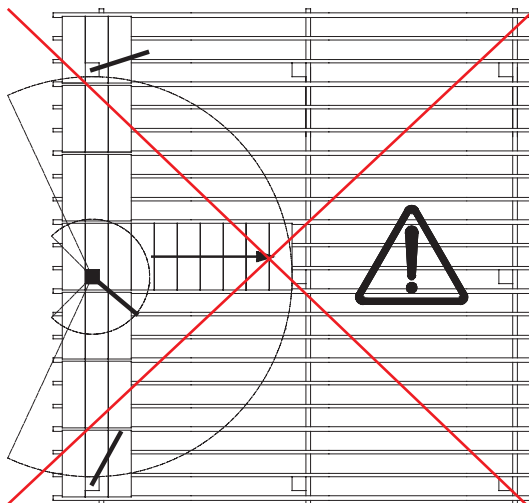


Rysunek 36. *Proces układania płyt po zmianie punktu mocowania.*

—UWAGA—

Krawędź czołowa wszystkich płyt musi być ciągła, rozłożona wokół całej szerokości okrągłego obszaru roboczego. Żadna z płyt nie powinna za mocno wystawać przed płytę obok niej. Zapobiega to wystąpieniu spadania ruchem wahadłowym w stosunku do urządzenia kotwiczącego SkyReach, gdzie odległość spadania swobodnego w kierunku pionowym istotnie się wydłuża.

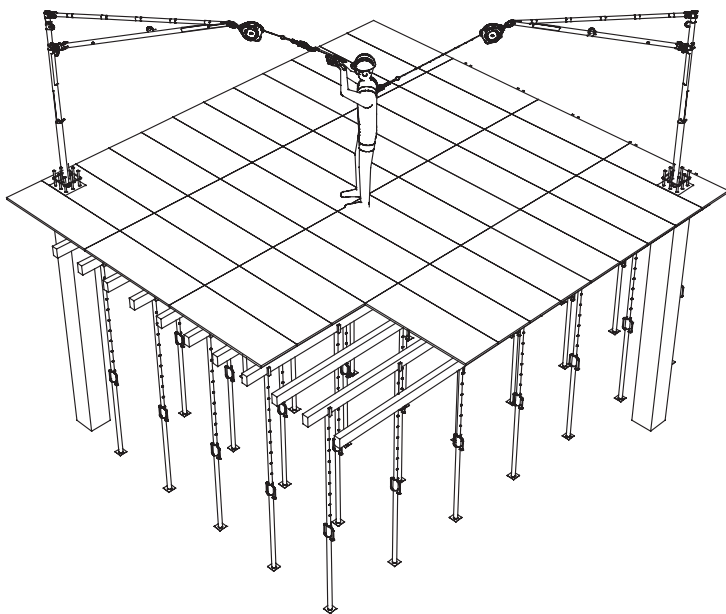
Przykład **nieprawidłowej instalacji szalunku** przedstawiono na rysunku 37.



Rysunek 37. Nieprawidłowy sposób instalacji szalunku - niedozwolone

Zmiana mocowania

Urządzenie kotwiczące SkyReach zostało zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić robotnikowi zmianę mocowania przed odpięciem od pierwszego urządzenia kotwiczącego, zapewniając bezpieczeństwo przez cały czas (patrz rysunek 38). Użycie zalecanej dodatkowej taśmy o długości 0,3 m zamocowanej do pełnej uprząży ochronnej umożliwia szybkie i komfortowe mocowanie przy użyciu karabińczyka lub szybkie wypinanie w przypadku wystąpienia niebezpiecznej sytuacji.



Rysunek 38. *Zmiana punktów mocowania między sąsiednimi urządzeniami kotwiczącymi SkyReach*

Gdy sąsiednie urządzenie kotwiczące SkyReach jest poza zasięgiem rąk, należy skorzystać z wysięgnika z hakiem SkyReach.

—UWAGA—

Zabronione jest wieszanie wysięgnika z hakiem na korpusie urządzenia kotwiczącego SkyReach podczas jego użytkowania. Może to być przyczyną obrażeń ciała lub nieprawidłowego działania urządzenia kotwiczącego SkyReach.

Konserwacja

Kontrola bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania

Przed każdym użyciem systemu należy przeprowadzić kontrolę. Jeśli dowolne z poniższych wymagań nie jest spełnione, należy rozwiązać problem przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

W ramach kontroli należy wykonać następujące czynności:

Urządzenie kotwiczące SkyReach:

- Upewnić się, że nie wywiercono żadnych nowych otworów.
- Upewnić się, że na elementach składowych nie pojawiła się korozja, która mogłaby mieć wpływ na wytrzymałość.
- Upewnić się, że spawy elementów składowych nie są uszkodzone lub zdeformowane.
- Upewnić się, że zaczepy oczkowe ani ich spawy nie są uszkodzone.
- Upewnić się, że wszystkie śruby są dokręcone.
- Upewnić się, że zawleczka jest przypięta do linki zamocowane do dolnego uchwytu na maszcie, znajduje się w odpowiednim miejscu i nie jest uszkodzona lub zdeformowana.
- Upewnić się, że oznaczenia na produkcie są czytelne.
- Upewnić się, że hak na końcu podpory nie jest uszkodzony i może zostać bez problemu umieszczony w dolnych uchwytach na maszcie podczas montażu.
- Upewnić się, że lina asekuracyjna lub urządzenie samohamowne jest prawidłowo zamocowane do punktu mocowania.
- Upewnić się, że urządzenie kotwiczące SkyReach jest całkowicie umieszczone w mocowaniu i może swobodnie się obracać.
- Upewnić się, że zawiesia typu zamkniętego nie są uszkodzone.

Gniazdo do montażu w betonie:

- Upewnić się, że nie wywiercono żadnych nowych otworów.
- Upewnić się, że na elementach składowych nie pojawiła się korozja, która mogłaby mieć wpływ na wytrzymałość.
- Upewnić się, że spawy elementów składowych nie są uszkodzone lub zdeformowane.
- Upewnić się, że urządzenie kotwiczące SkyReach można prawidłowo umieścić w gnieździe i może ono swobodnie się obracać.
- Upewnić się, że gniazdo do montażu w betonie wystaje na odpowiednią wysokość nad górną powierzchnię betonowej kolumny.

Uchwyt do belki stalowej:

- Upewnić się, że nie wywiercono żadnych nowych otworów.
- Upewnić się, że na elementach składowych nie pojawiła się korozja, która mogłaby mieć wpływ na wytrzymałość.
- Upewnić się, że spawy elementów składowych nie są uszkodzone lub zdeformowane.
- Upewnić się, że regulacyjna śruba motylkowa obraca się prawidłowo, a szczęki poruszają się.
- Upewnić się, że kielich jest zamocowany prawidłowo na dolnym uchwycie.
- Upewnić się, że odległość między górnym i dolnym uchwytem jest prawidłowa.
- Upewnić się, że uchwyty są ustawione prostopadle do kolumny.
- Upewnić się, że urządzenie kotwiczące SkyReach można prawidłowo umieścić w gnieździe i może ono swobodnie się obracać.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

- Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi bezpieczeństwa i kontroli.

Jeśli dowolne z powyższych wymagań nie jest spełnione, należy rozwiązać problem przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

Czyszczenie

Należy regularnie czyścić części z zewnątrz. Wytrzeć wszystkie części wilgotną szmatką, w razie potrzeby używając łagodnego środka czyszczącego, aby usunąć smar lub zabrudzenia, a następnie osuszyć je ręcznikiem.

Nie używać środków czyszczących, które mogą mieć wpływ na wytrzymałość części.

Magazynowanie

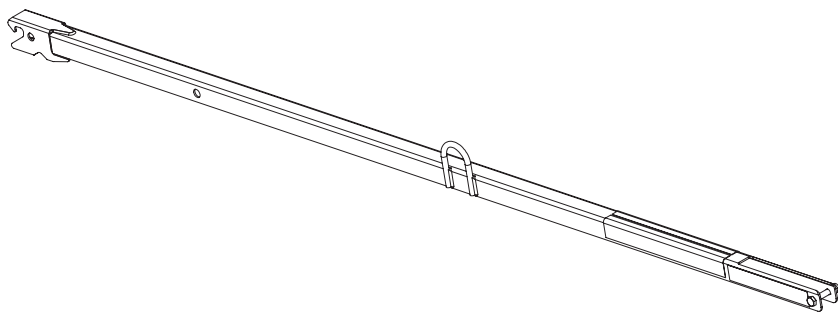
Produkty Combisafe należy przechowywać w miejscu suchym, z dostępem powietrza, chronionym przed wpływami atmosferycznymi i substancjami wywołującymi korozję.

Recykling

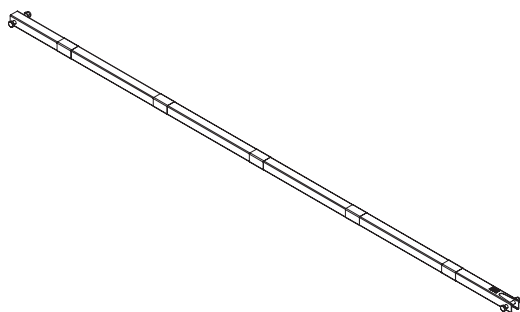
Po wykluczeniu z eksploatacji urządzenia kotwiczącego SkyReach i uchwytów do belki stalowej można poddać je recyklingowi jako stal.

Zawiesia typu zamkniętego i korki z tworzywa sztucznego można poddać recyklingowi zgodnie ze specyfikacją materiałową na tych elementach.

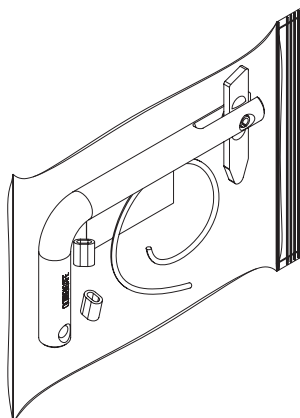
Spare parts



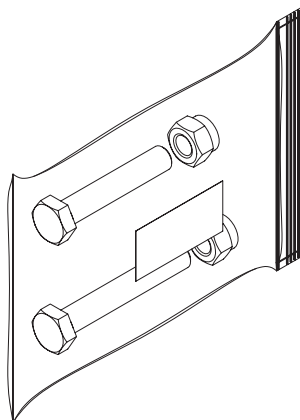
83350 Skyreach uchwyt kotwicy zapasowy



83351 Skyreach rama kotwicy zapasowa



83352 Zamek 90 stopni zapasowy



83353 Skyreach nakrętki, śruby zapasowe

EN	Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examination
BG	Дата	Причина (периодичен преглед или ремонт)	Забелязани неизправности, извършени ремонтни дейности, забележки	Име и подпис на компетентно лице	Очаквана дата на следващия периодичен преглед
CS	Datum	Důvod (periodická kontrola nebo oprava)	Oznámené závady, provedené opravy, poznámky	Jméno a podpis oprávněné osoby	Předpokládané datum příští periodické kontroly
DA	Dato	Årsag (regelmæssigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
DE	Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehenen regelmäßigen Überprüfung
EL	Ημερομηνία	Λόγος (περιοδική εξέταση ή επισκευή)	Παρατηρήθηκαν ελαττώματα, πραγματοποιήθηκαν επισκευές, παρατηρήσεις	Όνομα και υπογραφή του αρμόδιου	Προβλεπόμενη ημερομηνία για την επόμενη περιοδική περίοδο εξέτασης
ES	Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
ET	Kuupäev	Põhjus (perioodiline ülevaatust või remont)	Avastatud vead, tehtud parandused, märkused	Nimi ja allkiri kompetentselt isikult	Järgmise perioodilise ülevaatuse oodatav kuupäev ülevaatus
FI	Pvm.	Alhe (sääntömääräi-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatihdot, tehdyt korjaukset, huomautukset	Vastuunhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömääräisen tarkastuksen päivämäärä
FR	Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
HR	Datum	Razlog (redovita provjera ili popravak)	Otkrivena greške, izvršeni popravci, napomene	Ime i potpis nadležne osobe	Datum sljedeće predviđene redovite provjere
HU	Dátum	Ok (időszakos vizsgálat vagy javítás)	Észlelt hibák, elvégzett javítások, megjegyzések	Illetékes személy neve és aláírása	Következő időszakos vizsgálat várható dátuma
IT	Data	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
LT	Data	Priežastis (periodinės patikros arba remonto)	Pastebėti gedimai, atliktas remontas, pastabos	Kompetentingo asmens vardas, pavardė ir parašas	Kitos periodinės patikros data
LV	Datums	Iemesls (regulārā pārbaude vai remonts)	Pamanītās kļūmes, veiktie remonti, piezīmes	Kompetentās personas vārds, uzvārds un paraksts	Nākamās regulārās pārbaudes paredzamais datums
NL	Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgeoeforde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
NO	Dato	Årsak (periodisk undersøkelse eller reparasjon)	Observerte feil, utførte reparasjoner, merknader	Person ansvarlig for inngrepet - navn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelser
PL	Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upoważnionej	Data następnej kontroli

PT	Data	Motivo (exame periódico ou reparação)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
RO	Data	Motiv (examinare periodică sau reparație)	Defecte observate, reparații efectuate, observații	Numele și semnătura persoanei competente	Data următoarei examinări periodice
RU	Дата	Причина (периодический осмотр или ремонт)	Замеченные неисправности, проведенные ремонты, примечания	Инициалы и подпись ответственного лица	Предполагаемая дата следующей периодической проверки
SK	Dátum	Dôvod (pravidelná kontrola alebo oprava)	Zistené nedostatky, vykonané opravy, poznámky	Meno a podpis zodpovednej osoby	Dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly
SL	Datum	Razlog (periodični pregled ali popravilo)	Zaznane okvare, opravljena popravila, komentarji	Ime in podpis kompetentne osebe	Pričakovan datum za naslednji periodični pregled
SV	Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterade fel, utförda reparationer, anmärkningar	Namn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
TR	Tarih	Neden (periyodik inceleme veya onarım)	Fark edilen arızalar, yürütülen onarımlar, hatırlatmalar	Yetkili kişinin adı ve imzası	Bir sonraki periyodik inceleme için öngörülen tarih
					
					
					
					
					
					
					
					

Remarks / Забелёжки / Poznámky / Kommentarer / Kommentar / Παρατηρήσεις / Observaciones / Märkused / Huomautuksia / Commentaires / Napomene / Megjegyzések / Commenti / Pastabos / Piezīmes / Ormerkingen / Kommentar / Comentare / Observações / Observații / Примечания / Kommentar / Kommentar / Hatırlatmalar / :

SkyReach Anchor

Osobiste urządzenie kotwiczące chroniące przed upadkiem z wysokości

Honeywell
COMBISAFE®

CUSTOMER SERVICE CONTACT

E-mail: order@combisafe.com

Phone: +44 (0)1604 660 600

Global technical support portal

sps-support.honeywell.com

COMBISAFE International Ltd

Safety Centre

Cheaney Drive

Grange Park Northampton

UK-NN4 5FB

automation.honeywell.com

1103164 | Rev. 02 | UI 8100 Skyreach Anchor | PL | 03/Feb/2025

© 2025 Honeywell International Inc.

